

DUROFIX™

DC20EU28-C30

CHARGER

PRODUCT INFORMATION MANUAL

Manuel informations du produit

Manual información del producto

English

Français

Deutsch



THIS MANUAL CONTAINS IMPORTANT INFORMATION REGARDING SAFETY, OPERATION, MAINTENANCE AND STORAGE OF THIS PRODUCT.

CE MANUEL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTE CONCERNANT LA SECURITE, L'OPERATION, LA MAINTENANCE ET LE STOCKAGE DE CE PRODUIT.

DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN ZU SICHERHEIT, BETRIEB, WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG DES PRODUKTS.

DO NOT ATTEMPT TO OPERATE THE TOOL UNTIL YOU HAVE READ AND UNDERSTOOD ALL INSTRUCTIONS AND SAFETY RULES CONTAINED IN THIS MANUAL. FAILURE TO COMPLY MAY RESULT IN ACCIDENTS INVOLVING FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR SERIOUS PERSONAL INJURY. SAVE THIS OWNER'S MANUAL FOR FUTURE REFERENCE AND REVIEW IT FREQUENTLY FOR SAFE OPERATION.

NE PAS TENTER D'OPERER L'OUTIL TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ET COMPRIS TOUTES LES INSTRUCTIONS ET REGLES DE SECURITE CONTENUES DANS CE MANUEL. SINON VOUS RISQUEZ DES ACCIDENTS TELS QU'UN INCENDIE, UNE ELECTROCUTION, OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI EN CAS DE BESOIN ET RELISEZ-LE SOUVENT POUR UTILISER VOTRE OUTIL EN TOUTE SECURITE.

BENUTZEN SIE DAS WERKZEUG **NUR**, WENN SIE SICH ZUVOR DIE GESAMTEN ANWEISUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE IN DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHGELESEN UND DIESE AUCH VERSTANDEN HABEN. BEACHTEN SIE DIE ANWEISUNGEN UND HINWEISE NICHT, BESTEHT BRAND-, STROMSCHLAG UND SCHWERE VERLETZUNGSGEFAHR. BEWAHREN SIE SICH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHLESEN SORGFÄLTIG AUF.



We reserve the right to change specifications without prior notice. E & OE

WARNING

1. **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,** sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. **Do not attempt to recharge any non-rechargeable batteries.**
3. **If the supply cord is damaged,** it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. **Battery Pack:**

Type	Number of cells	Volts (DC)	Rated capacity
Li-ion	5	20.0	2.0(3.0)Ah
	10		4.0(6.0)Ah

*

THANKS FOR CHOOSING THIS PRODUCT

Durofix provides you with products at an affordable price, and we would like you to be fully satisfied with this product and our technical support. If any help or advice is needed, please kindly contact us.

INTENDED USE

This charger is intended for indoor use only.

GENERAL SAFETY RULES

WARNING

READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

RECOGNIZE SAFETY SYMBOLS, WORDS AND LABELS

The safety instructions provided in this manual are not intended to cover all possible conditions and practices that may occur when operating, maintaining and cleaning power tools.

Always use common sense and pay particular attention to all the **DANGER**, **WARNING**, **CAUTION** and **NOTE** statements of this manual.



This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.

English

⚠ DANGER

DANGER indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

⚠ WARNING

WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

NOTE

NOTE provides additional information that is useful for proper use and maintenance of this tool. If a NOTE is indicated make sure it is fully understood.

WARNING LABEL IDENTIFICATION



Indoor use only.



Read Manuals Before Operating Product.

IMPORTANT SAFETY RULES

⚠ DANGER

When using power tools, always prevent exposure and breathing of harmful dust and particles.

WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

WARNING: Handling the power cord on corded products may expose you to lead, a chemical known to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***

SAFETY RULES

NOTE

This instruction manual contains important safety and operation procedures for

Durofix Tools' battery packs and charger. Before using the battery packs and charger, read this manual, the matching tool's instruction manual, and all labels on the battery packs, charger and tool.

WARNING

To reduce the risk of injury, charge Durofix Tools designated battery packs only in Durofix Tools designated chargers. Other types of chargers may cause personal injury or damage. Do not wire a battery pack to a power supply plug or car cigarette lighter. Battery packs will be permanently disabled or damaged.

Use Durofix Tools designated battery packs only on Durofix Tools designated tools. Use with other tools may result in risk of fire, electric shock or personal injury.

Avoid dangerous environments. Do not charge battery pack in rain, snow, damp or wet locations. Do not use battery pack or charger in the presence of explosive atmospheres (gaseous fumes, dust or flammable materials) because sparks may be generated when inserting or removing battery pack, possibly causing fire.

Charge in a well ventilated area. Do not block charger vents. Keep them clear to allow proper ventilation. Do not allow smoking or open flames near a charging battery pack. Vented gases may explode.

Maintain charger cord. When unplugging charger, pull plug rather than cord to reduce the risk of damage to the electrical plug and cord. Never carry charger by its cord. Keep cord from heat, oil and sharp edges. Make sure cord will not be stepped on, tripped over or subjected to damage or stress. Do not use charger with damaged cord replaced immediately with identical replacement parts.

Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. Using the wrong, damaged or improperly wired extension cord could result in the risk of fire and electrical shock. If an extension cord must be used, plug the charger into a properly wired 16 gauge or larger extension cord with pins that are the same number, size and shapes as the pins on the charger. Make sure that the extension cord is in good electrical condition.

Charger is rated for 100~240 volt AC only. Charger must be plugged into an appropriate receptacle.

Use only recommended attachments. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger or battery pack manufacturer may result in a risk of fire, electric shock or personal injury.

Unplug charger when not in use. Remove battery packs from unplugged chargers.

To reduce the risk of electric shock, always unplug charger before cleaning or maintenance. Use a Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) to reduce shock hazards.

Do not burn or incinerate battery packs. Battery packs may explode, causing personal injury or damage. Toxic fumes and materials are created when battery

packs are burned.

Do not crush, drop, or damage battery packs. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over, or damaged in any way.

Do not disassemble. Incorrect reassembly may result in the risk of electric shock, fire or exposure to battery chemicals. If it is damaged, take it to a Durofix Tools service center.

Battery chemicals cause serious burns. Never allow contact with skin, eyes, or mouth. If a damaged battery pack leaks battery chemicals, use rubber or neoprene gloves to dispose of it. If skin is exposed to battery fluids, wash with soap and water and rinse with vinegar. If eyes are exposed to battery chemicals, immediately flush with water for 20 minutes and seek medical attention. Remove and dispose of contaminated clothing.

Do not short circuit. A battery pack will short circuit if a metal object makes a connection between the positive and negative contacts on the battery pack. Do not place a battery pack near anything that may cause a short circuit, such as coins, keys or nails in your pocket. A short circuited battery pack may cause fire and personal injury.

Store your battery pack and charger in a cool, dry place. Do not store battery pack where temperatures may exceed 105°F (40.5°C) such as in direct sunlight, a vehicle or metal building during the summer. Charger will charge the battery when the battery's internal temperature is between 32°F (0°C) and 113°F (45°C). When the battery temperature is outside that range, charging will not occur.

Maintain battery pack performance. Recommend to fully recharge the battery pack every 6 months if the tool is idle.

BATTERY CARE

CAUTION

When batteries are not in the tool or the charger, keep them away from metal objects. For example, to protect terminals from shorting DO NOT place batteries in a tool box or pocket with nails, screws, keys, etc. Fire or injury may result.

DO NOT PUT BATTERIES INTO FIRE OR EXPOSE TO HIGH HEAT. They may explode.

BATTERY DISPOSAL

CAUTION

Do not attempt to disassemble the battery or remove any component projecting from the battery terminals. Fire or injury may result. Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

English

GUIDELINES FOR USING EXTENSION CORDS

⚠ CAUTION

If you are using an extension cord outdoors, be sure it is acceptable for outdoor use. Be sure your extension cord is properly wired and in good electrical condition. Always replace a damaged extension cord or have it repaired by a qualified person before using it.

Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat, and damp or wet areas.

Recommended Minimum Wire Gauge for Extension Cords

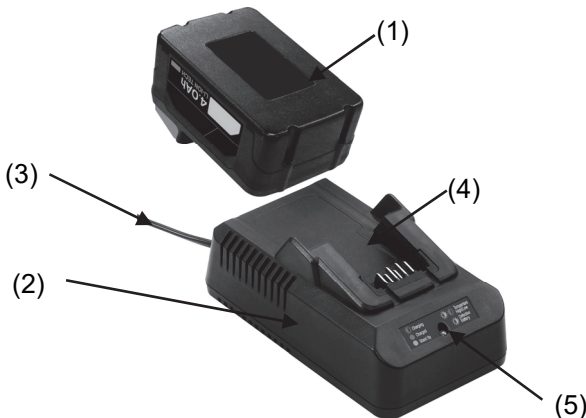
EXTENSION CORD LENGTH (METER)					
7.5	15	22.5	30	45	60
WIRE GAUGE					
20	20	18	18	16	14

SYMBOLS

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

SYMBOL	NAME	EXPLANATION
V	Volts	Voltage (potential)
A	Amperes	Current
Hz	Hertz	Frequency (cycles per second)
~	Alternating Current	Type of Current
≡	Direct Current	Type of Current
□	Class II Construction	Denotes Double Insulation

FUNCTIONAL DESCRIPTION



CONTROLS AND COMPONENTS:

1. Battery Pack (not included)
2. Charger
3. Power Cord
4. Battery Compartment
5. 2-in-1 LED Indicator (Green & Red)

SPECIFICATIONS

Charger Model Number	DC20EU28-C30
Input	100-240 ~Vac, 50~60Hz
Output	21.0 Vdc
Output Amps	3.0 A
Input Power	85 W
Charger Weight	0.40kg (0.88lbs)
Battery Pack Model Number	B2027L / B2029L / B2036L series
Type	Li-ion
Voltage	20 Vdc

CHARGER LIGHT INDICATOR

LED INDICATOR		SITUATION
GREEN	RED	
Alternately Fast Blinking		Power Turn ON
OFF	ON	Standing by
Slow Blinking	OFF	Charging
ON	OFF	Charging is complete
OFF	Slow Blinking	Damaged or faulty battery pack, Replace with a new battery pack
Alternately Slow Blinking		Low/High Temperature Protection, Wait for the battery pack to return to normal temperature

CHARGING BATTERY PACK INSTRUCTIONS

Make sure power circuit voltage is the same as that shown on the charger specification plate. Connect charger to power source. Until the Red light (5) is lighted up. This indicates the charger is ready to begin charging.

Position a battery pack (1) on charger (2); align rails on battery compartment (4). Slide battery forward onto charger until it stops.

After approximately 30 minutes, the battery pack is fully charged. The Green light will go on.

English

Disconnect the battery pack and the charger in turn (unless you would like to charge another battery pack.)

NOTE

After normal use, the battery pack will require 30min of charging before it will be fully charged. A completely discharged battery will require more than 30 minutes in order to be fully charged.

Disconnect charger from power source when not in use.

The battery pack was discharged after its manufacture. Therefore, it will require 5-10 charges / discharges before it reaches full capacity.

IMPORTANT CHARGING NOTES

CAUTION

Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the surrounding air temperature is between 65°F (18°C) and 75°F (24°C). DO NOT charge battery pack in an air temperature below 40°F (4.5°C), or above 105°F (40.5°C). This is important and will prevent serious damage to battery pack.

The charger was designed to fast charge battery pack between 32°F (0°C) and 113°F (45°C). If the battery pack just inserted is too cold or too hot, the charger will not charge it and only the green LED indicator and the red LED indicator will blink alternatively and continuously. After the battery pack temperature fit standard temperature range, the fast charging procedure will be started automatically.

If battery pack is not charged properly: check battery pack terminals for dirt. Clean with cotton swab and alcohol if necessary.

If battery pack is not still charged properly, take or send charger (and battery pack) to the closest certified Service Center.

Under certain conditions, with the charger plugged into the power source, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power source when there is no battery pack in the battery compartment. Unplug charger before attempting to clean.

Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

WARNING

Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.

CAUTION

Never attempt to open the charger for any reason. If the plastic housing of the charger breaks or cracks, return to the closest certified Service Center.

NOTE

This product is not user serviceable. There are no user serviceable parts inside the charger. Servicing at the closest certified Service Center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS IN THE BATTERY CHARGER SECTION OF THIS MANUAL BEFORE ATTEMPT TO CHARGE THE BATTERY PACK FOR YOUR TOOL.

Always use correct battery pack (pack supplied with tool or replacement pack exactly like it.) Never install any other battery pack. It will ruin your tool and may create a hazardous condition.

IMPORTANT BATTERY PACK NOTES

CAUTION

A Lithium-ion battery pack can remain in the charger without damaging the battery or the charger. The battery will remain fully charged in the charger.

If you remove the battery pack from the battery compartment before the battery is fully charged, it will not cause any damage to the battery.

If several charging operations are performed consecutively, the charger can become warm. It is normal and does not indicate any technical defect.

CAUTION

DO NOT USE THE BATTERY PACK if it is damaged and liquid is leaked from the battery pack cells. If this leakage gets on your skin, please wash affected part immediately and observe any skin reaction. If necessary, please seek medical attention.

MAINTENANCE

WARNING

D Disconnect charger from DC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger by using a cloth or a soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

CLEANING

With the fan running, blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear safety glasses when performing this. Exterior plastic parts may be cleaned

English

a damp cloth and mild detergent. Although these parts are highly solvent resistant, NEVER use solvent.

ACCESSORIES

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool may become hazardous when used on another tool.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local service center.

IMPORTANT: To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be performed by certified service centers or other qualified service organizations, always using identical replacement parts.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Before disposing of damaged, check with your state Environmental Protection Agency to find out about special restrictions on the disposal of tool or return them to a certified service center for recycling.



DUROFIX™



For technical support, call: 886-4-25683366

Service address: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

No. 85, Sec. 4, Chung-Ching Rd.

Ta-Ya, Taichung, 428, Taiwan

www.durofix.com.tw



EC DECLARATION OF CONFORMITY

We: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

85, Sec. 4, Chung Ching Rd., 428 Taya District, Taichung City, Taiwan

declare in sole responsibility that the equipment

Equipment : Battery charger

Model/ Serial No. : DC20EU28-C30

to which this declaration applies, complies with these normative documents:

- **Low Voltage Directive : 2014/35/EU**
- **EMC Directive: 2014/30/EU**

and conforms to the following EN standard,

- **EN60335-1 :2012+A11+A13**
EN 60335-2-29: 2004+A2+A11
EN62233:2008
- **EN55014-1 :2007**
EN55014-2:2015
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013

Signature

Wen-Yaw Chi

AVERTISSEMENT

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions pour utiliser l'appareil de façon sûre et les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables.
3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout risque.
4. batterie:

Type	Nombre de cellules	Volts (DC)	Capacité nominale
Li-ion	5	20.0	2.0(3.0)Ah
	10		4.0(6.0)Ah

*

MERCI D'AVOIR CHOISI CE PRODUIT

Durofix offre des produits à des prix abordables et nous espérons que ce produit ainsi que notre assistance technique vous satisferont pleinement. Si vous avez besoin d'assistance, n'hésitez pas à nous contacter.

UTILISATION PRÉVUE

Ce chargeur est uniquement prévu pour des applications d'intérieur.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

LISEZ ET COMPRENEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS. Si vous ne respectez pas les instructions indiquées ci-dessous, vous risquez de provoquer un choc électrique ou un incendie, et de vous blesser sérieusement.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS EN CAS DE BESOIN FUTUR

SACHEZ RECONNAÎTRE LES SYMBOLES, LES MOTS, ET LES AVIS DE SÉCURITÉ

Le but des instructions de sécurité fournies dans ce manuel n'est pas de couvrir tous les cas possibles pouvant se présenter pendant le fonctionnement, la maintenance et le nettoyage des outils.

Faites toujours preuve de bon sens et faites particulièrement attention aux instructions marquées **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **AVIS** dans ce manuel.



C'est le symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir d'un risque de dommages corporels. Obéissez à tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tous les risques de dommages corporels.

DANGER

DANGER indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des dommages corporels graves.

ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages corporels mineurs ou modérés.

REMARQUE

AVIS fournit des informations supplémentaires utiles pour l'utilisation et la maintenance de cet outil. Assurez-vous de comprendre parfaitement les AVIS indiqués.

IDENTIFICATION D'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT



Prévu pour une utilisation d'intérieur.



Lisez les manuels avant d'utiliser le produit.

RÈGLES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

DANGER

Lors de l'utilisation d'outils électriques, évitez toujours de vous exposer à des particules ou de la poussière nocives et de les respirer.

AVERTISSEMENT: La poussière générée par le ponçage, sciage, broyage, forage et d'autres activités de construction contient des composants chimiques connus pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Voici quelques-uns de ces composants chimiques:

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb.
- La silice cristallisée provenant des briques et du ciment et d'autres

produits de maçonnerie, et l'arsenic et le chrome provenant des pièces en bois traitées chimiquement.

Votre risque d'exposition dépend de votre fréquence de travail. Pour réduire votre exposition à ces composants chimiques: Travaillez dans un endroit bien ventilé et travaillez avec des équipements de sécurité certifiés, comme des masques anti-poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

AVERTISSEMENT: La manipulation de cordon d'alimentation vous expose à du plomb, un composant chimique connu pour causer le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. *Lavez-vous les mains après manipulation.*

RÈGLE DE SÉCURITÉ

REMARQUE

Ce manuel d'instructions contient des procédures importantes de fonctionnement et de sécurité concernant la batterie et le chargeur d'**Durofix**. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lisez le présent manuel, le manuel d'instruction de l'outil et toutes les étiquettes sur la batterie, le chargeur et l'outil.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures, chargez les outils Durofix uniquement avec les chargeurs Durofix spécifiés. L'utilisation d'autres types de chargeurs risque de causer des blessures corporelles ou des dommages matériels. Ne branchez pas la batterie à une prise de courant ou un allume-cigare. La batterie sera irrémédiablement inutilisable ou endommagée.

N'utilisez que les batteries Durofix prévues pour les outils Durofix correspondants. Une utilisation avec d'autres outils risquera de causer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.

Évitez les environnements dangereux. Ne chargez pas la batterie sous la pluie, la neige, ou dans des endroits humides. N'utilisez pas la batterie ou le chargeur dans une atmosphère explosive (fumées gazeuses, poussière ou matériaux inflammables) parce que des étincelles peuvent se produire lorsque vous installez ou retirez la batterie, causant un incendie.

Chargez dans un endroit bien ventilé. Ne bloquez pas les orifices de ventilation du chargeur. Ne les obstruez pas pour permettre une ventilation efficace. Ne placez pas la batterie en charge à proximité de fumée ou de flammes. Des gaz éventés risquent d'exploser.

Maintenez le cordon du chargeur. Quand vous débranchez le chargeur, tirez sur la prise et non pas sur le cordon pour éviter d'endommager la prise et le cordon

électrique. Ne transportez jamais le chargeur en le tenant par son cordon. Gardez le cordon éloigner de la chaleur, du pétrole et des bords tranchants. Assurez-vous que le cordon ne risque pas d'être piétiné ou abîmé ou sujet à des tensions. N'utilisez pas le chargeur avec un cordon endommagé. Remplacez immédiatement le cordon par un cordon identique.

N'utilisez pas une rallonge électrique à moins que cela ne soit strictement nécessaire. L'utilisation d'une mauvaise rallonge électrique, endommagée ou incorrectement connectée risquera de causer un incendie ou un choc électrique. Si l'utilisation d'une rallonge électrique est nécessaire, branchez le chargeur à une rallonge électrique dont les prises ont les mêmes spécifications (taille, nombre de broches, forme) que la prise du chargeur. Vérifiez que la rallonge électrique est en bon état.

Le chargeur est uniquement prévu pour 100~240 Vca. Le chargeur doit être branché dans une prise électrique appropriée.

N'utilisez que les accessoires recommandés. L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant risque de causer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles.

Débranchez le chargeur quand il n'est pas utilisé. Retirez la batterie du chargeur si ce dernier est débranché.

Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez toujours le chargeur avant le nettoyage ou la maintenance. Utilisez un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI en anglais) pour réduire les dangers de choc.

Ne brûlez pas ou n'incinérerez pas les batteries. Les batteries peuvent exploser, causant des blessures corporelles et des dommages matériels. Des fumées et des matériaux toxiques se créent quand les batteries sont brûlées.

N'écrasez pas, ne faites pas tomber ou n'endommagez pas la batterie. N'utilisez pas une batterie ou un chargeur qui a reçu un coup, est tombé ou a été roulé dessus ou endommagé.

Ne pas démonter. Un mauvais remontage peut causer un choc électrique, un incendie ou une exposition aux composants chimiques de la batterie. Si la batterie est endommagée, apportez-la au centre de réparation Durofix Tools.

Les composants chimiques causent des brûlures graves. Ne laissez jamais ces composants chimiques entrés en contact avec votre peau, vos yeux ou votre bouche. Si une batterie endommagée fuit, utilisez des gants en caoutchouc ou en néoprène pour manipuler la batterie et vous en débarrasser. Si votre peau est exposée aux liquides de la batterie, nettoyez avec du savon et de l'eau et rincez avec du vinaigre. Si vos yeux sont exposés aux composants chimiques de la batterie, rincez abondamment avec de l'eau pendant 20 minutes et consultez immédiatement un médecin. Retirez et jetez les vêtements contaminés.

Ne pas court-circuiter. Une batterie sera court-circuitée si un objet métallique

établit une connexion entre ses bornes + et -. Ne mettez pas une batterie à proximité d'éléments pouvant créer un court-circuit, comme des pièces, des clés ou des ciseaux dans votre poche. Une batterie court-circuitée peut causer un incendie ou des blessures corporelles.

Stockez votre batterie et votre chargeur dans un endroit frais et sec. Ne rangez pas la batterie dans un endroit où les températures dépassent 105°F (40,5°C) comme par exemple en contact direct avec les rayons du soleil, dans un véhicule ou dans un bâtiment métallique en été. Le chargeur charge la batterie quand la température interne de la batterie est comprise entre 32°F (0°C) et 113°F (45°C). Si la température de la batterie est au-delà de cette plage, le chargement ne débutera pas.

Maintenez les performances de la batterie. Il est recommandé de charger complètement la batterie tous les 6 mois si l'outil n'est pas utilisé.

ENTRETIEN DE LA BATTERIE

ATTENTION

Quand la batterie n'est pas dans l'outil ou le chargeur, gardez-la à l'abri des objets métalliques. Par exemple, pour éviter de court-circuiter les connecteurs, NE METTEZ PAS la batterie dans une boîte à outils ou dans une poche avec des ciseaux, des vis, des clés, etc. Cela risque d'engendrer un incendie ou des blessures.

NE JETEZ PAS LA BATTERIE AU FEU OU NE L'EXPOSEZ PAS À DES CHALEURS IMPORTANTES. Elle peut exploser.

RECYCLAGE DE LA BATTERIE

ATTENTION

N'essayez pas de démonter la batterie ou des composants provenant des connecteurs. Cela risque d'engendrer un incendie ou des blessures. Avant de recycler la batterie, protégez les connecteurs exposés avec un ruban isolant épais pour éviter les court-circuits.

DIRECTIVES POUR L'UTILISATION DES RALLONGES ÉLECTRIQUES

ATTENTION

Si vous utilisez une rallonge électrique à l'extérieur, vérifiez qu'elle est prévue pour ce type d'utilisation.

Assurez-vous que la rallonge électrique est correctement connectée dans des bonnes conditions électriques. Remplacez toujours une rallonge électrique endommagée ou faites-la réparer par un technicien qualifié avant de l'utiliser.

Français

Protégez votre rallonge électrique des objets coupants, d'une chaleur excessive, et des endroits mouillés ou humides.

Jauge pour conducteur minimal recommandée pour les rallonges électriques

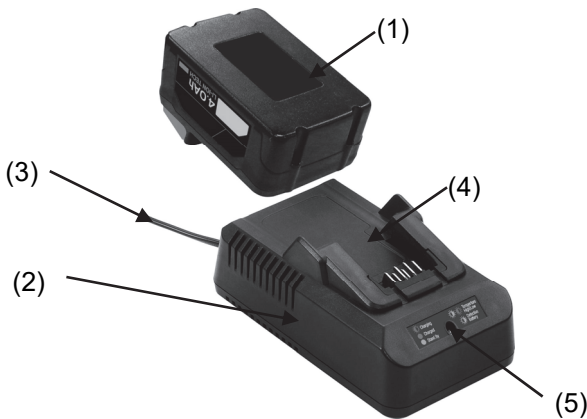
LONGUEUR DE LA RALLONGE ÉLECTRIQUE (MÈTRE)					
7.5	15	22.5	30	45	60
JAUGE POUR CONDUCTEUR					
20	20	18	18	16	14

SYMBOLES

L'étiquette sur votre outil inclut les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont :

SYMBOLE	NOM	DESCRIPTION
V	Volts	Tension (potentiel)
A	Ampères	Courant
Hz	Hertz	Fréquence (cycles par seconde)
~	Courant alternatif	Type de courant
≡	Courant direct	Type de courant
□	Construction Class II	Double isolation

DESCRIPTION FONCTIONNELLE



COMMANDES ET COMPOSANTS:

1. Batterie (non inclus)
2. Chargeur
3. Douille
4. Compartiment batterie
5. Voyant lumineux rouge / vert

SPÉCIFICATIONS

Numéro du modèle du chargeur	DC20EU28-C30
Entrée	100-240 ~Vac, 50~60Hz
Sortie	21.0 Vdc
Ampérage en sortie	3.0 A
La puissance d'entrée	85 W
Poids du chargeur	0.40kg (0.88lbs)
Numéro du modèle de la batterie	B2027L / B2029L / B2036L séries
Type	Li-ion
Tension	12 Vdc

VOYANT LUMINEUX DU CHARGEUR

INDICATEUR DE LED		SITUATION
VERT	ROUGE	
Clignotement rapide alternatif		Mise sous tension
DE	SUR	Debout
Clignotement lent	DE	Charge
SUR	DE	La charge est terminée
DE	Clignotement lent	Batterie endommagée ou défectueuse, remplacez-la par une nouvelle batterie
Clignotement lent alternativement		Protection basse / haute température, attendez que la batterie revienne à la température normale

INSTRUCTIONS DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Assurez-vous que la tension du circuit d'alimentation est la même que celle indiquée sur la plaque de spécifications du chargeur. Connectez le chargeur à la source d'alimentation. Jusqu'à ce que le voyant rouge (5) s'allume. Ceci indique que le chargeur est prêt à charger.

Placez la batterie (1) sur le chargeur (2); alignez les rails sur le compartiment de la batterie (4). Poussez la batterie dans le chargeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Après environ 30 mn, la batterie est complètement chargée. La lumière verte est sur.

Débranchez la batterie et puis le chargeur (à moins que vous ne souhaitiez charger une autre batterie.)

REMARQUE

Après une utilisation normale, 30 mn de chargement seront nécessaires pour charger complètement la batterie. Pour une batterie totalement déchargée, plus de 30 minutes

seront nécessaires pour la charger complètement.

Déconnectez le chargeur de la source d'alimentation quand il n'est pas utilisé.

La batterie a été déchargée après sa fabrication. Par conséquent, 5-10 cycles de charge/décharge sont nécessaires avant que la batterie n'atteigne sa pleine capacité.

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LE CHARGEMENT

ATTENTION

Une longue autonomie et les meilleures performances sont obtenues si la batterie est chargée avec une température de l'air ambiant comprise entre 65°F (18°C) et 75°F (24°C). NE PAS charger la batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 40°F (4,5°C) ou supérieure à 105°F (40,5°C). Ceci est important pour éviter d'endommager sérieusement la batterie.

Le chargeur a été conçu pour charger rapidement la batterie entre 32°F (0°C) et 113°F (45°C). Si la batterie que vous venez d'insérer est trop froide ou trop chaude, le chargeur ne la chargera pas et les voyants lumineux vert et rouge clignoteront alternativement en continu. Une fois que la température de la batterie est comprise dans la plage, la procédure de chargement rapide débutera automatiquement.

Si la batterie n'est pas correctement chargée : Inspectez les connecteurs de la batterie pour vérifier qu'ils ne sont pas encrassés. Nettoyez avec un coton tige et de l'alcool si nécessaire.

Si la batterie ne se charge toujours pas correctement, apportez ou envoyez le chargeur (et la batterie) au centre de réparation agréé le plus proche.

Sous certaines conditions, avec le chargeur branché à la source d'alimentation, les contacts de chargement exposés à l'intérieur du chargeur sont court-circuités par un matériau étranger. Les matériaux étrangers de nature conductrice comme, mais pas limité à, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou des particules métallique de construction doivent rester hors d'atteinte des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la source d'alimentation quand il n'y a pas de batterie dans le compartiment. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

Ne gelez pas ou n'immergez pas le chargeur dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

AVERTISSEMENT

Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du chargeur. Cela peut causer des chocs électriques. Pour faciliter le refroidissement de la batterie après une utilisation, évitez de mettre le chargeur dans un endroit chaud comme dans un hangar en métal ou une remorque non isolée.

ATTENTION

N'essayez jamais d'ouvrir le chargeur, quelque soit la raison. Si le boîtier en plastique du chargeur est cassé ou fissuré, renvoyez-le au centre de réparation le plus proche.

REMARQUE

Ce produit n'est pas réparable par l'utilisateur. Il n'y a aucun composant réparable par l'utilisateur à l'intérieur du chargeur. Toute réparation doit être effectuée par un centre de réparation agréé pour éviter d'endommager les composants interne sensible à l'énergie statique.

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DANS LA SECTION DU CHARGEUR DE BATTERIE DE CE MANUEL AVANT D'ESSAYER DE CHARGER LA BATTERIE DE VOTRE OUTIL.

Utilisez toujours la batterie adaptée (batterie fournie avec l'outil ou batterie de rechange strictement identique.) N'installez jamais une batterie différente. Cela détruirait votre outil et risquerait de générer une situation dangereuse.

REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LA BATTERIE

ATTENTION

Une batterie au lithium-ion peut rester dans le chargeur sans endommager la batterie ni le chargeur. La batterie restera complètement chargée dans le chargeur.

Si vous retirez la batterie du compartiment avant qu'elle ne soit complètement chargée, cela n'endommagera pas la batterie.

Si plusieurs opérations de chargement sont effectuées consécutivement, le chargeur chauffera. Ceci est normal et n'indique pas un défaut technique.

ATTENTION

N'UTILISEZ PAS LA BATTERIE si elle est endommagée ou si elle fuit. Si du liquide fuyant de la batterie entre en contact avec votre peau, lavez immédiatement la partie affectée et observez s'il y a une réaction de la peau. Si nécessaire, demandez conseil à votre médecin.

MAINTENANCE

AVERTISSEMENT

Déconnectez le chargeur de la prise électrique CC avant de nettoyer. La saleté et la graisse accumulées sur l'extérieur de la batterie peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. N'utilisez pas de l'eau ni aucun produit de nettoyage.

NETTOYAGE

Français

À l'aide d'un ventilateur, soufflez pour extraire la saleté et la poussière des orifices d'aération avec de l'air sec au moins une fois par semaine. Portez des lunettes de sécurité quand vous faites ce nettoyage. Les composants extérieurs en plastiques peuvent être nettoyés avec un chiffon humide et un détergent doux. Bien que ces composants soient résistants aux solvants de nettoyage, n'utilisez JAMAIS de solvant.

ACCESSOIRES

Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant pour votre modèle. Les accessoires adaptés à un outil peuvent devenir dangereux s'ils sont utilisés avec un autre outil.

Les accessoires recommandés pour votre outil sont disponibles auprès de votre centre de services local pour un coût supplémentaire.

IMPORTANT: Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ, les réparations, la maintenance et les réglages doivent être effectués par des centres de services certifiés ou d'autres organisations de services agréées en utilisant toujours des pièces de rechange identiques.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Avant de jeter les composants usagés, vérifiez auprès de votre agence de protection de l'environnement pour connaître les restrictions spécifiques concernant le recyclage des outils ou leur retour dans un centre de recyclage agréé.



DUROFIX™



Pour le support technique, appelez: 886-4-25683366

Adresse de service: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

N ° 85, Sec. 4, chemin Chung-Ching.

Ta-Ya, Taichung, 428, Taïwan

www.durofix.com.tw



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

85, Sec. 4, Chung Ching Rd., 428 Taya District, Taichung City, Taïwan

déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement

Équipement : Chargeur de batterie

Modèle / N ° de série : DC20EU28-C30

auquel cette déclaration s'applique, est conforme à ces documents normatifs:

Directive basse tension: 2014/35 / UE

Directive CEM: 2014/30 / UE

et conforme à la norme EN suivante,

EN60335-1: 2012 + A11 + A13

EN 60335-2-29: 2004 + A2 + A11

EN62233: 2008

EN55014-1: 2007

EN55014-2: 2015

EN61000-3-2: 2014

EN61000-3-3: 2013

Signature

Wen-Yaw Chi

WARNUNG

1. **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn ihnen eine Aufsicht oder Anleitung zum sicheren und verständlichen Umgang mit dem Gerät erteilt wurde die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.**
2. **Versuchen Sie nicht, nicht wiederaufladbare Batterien aufzuladen.**
3. **Wenn das Netzkabel beschädigt ist,** muss es vom Hersteller, seinem Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
4. **Akku:**

Art	Anzahl der Zellen	Volts (DC)	Nennleistung
Li-ion	5	20.0	2.0(3.0)Ah
	10		4.0(6.0)Ah

*

DANKE, DASS SIE SICH FÜR DIESES PRODUKT ENTSCIEDEN HABEN

Durofix bietet Ihnen die Produkte zu erschwinglichen Preisen, und wir möchten, dass Sie sowohl mit dem Produkt als auch mit unserem technischen Kundendienst zufrieden sind. Sollten Sie Hilfe benötigen, können Sie sich gerne an uns wenden.

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Ladegerät ist nur für die Verwendung in Räumen vorgesehen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

WARNUNG

LESEN SIE SICH ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH. Die Nichtbeachtung der nachfolgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

SICHERHEITSSYMBOLS, HINWEISE UND ETIKETTEN

Deutsch

Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise können nicht alle möglichen Umstände und Fälle abdecken, die beim Betrieb, der Wartung und Reinigung des Werkzeugs auftreten können.

Benutzen Sie immer Ihren gesunden Menschenverstand, und achten Sie insbesondere auf alle Erläuterungen bei den mit **GEFAHR**, **WARNUNG**, **VORSICHT** Und **HINWEIS** gekennzeichneten Hinweisen.



Dieses ist das Warnsymbol. Es warnt Sie vor möglichen Verletzungsgefahren. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die diesem Symbol folgen, da anderenfalls Verletzungs- und sogar Todesgefahr besteht.

GEFAHR

GEFAHR deutet auf eine akut gefährliche Situation mit Verletzungs- und sogar Todesgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

WARNUNG

WARNUNG deutet auf eine potenziell gefährliche Situation mit Verletzungen und sogar Todesgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT

VORSICHT deutet auf eine potenziell gefährliche Situation mit mäßiger Verletzungsgefahr hin, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS

HINWEIS bietet nützliche Zusatzinformationen zur sachgemäßen Benutzung und Wartung dieses Werkzeugs. Lesen Sie den HINWEIS sorgfältig durch, bis Sie ihn vollständig verstanden haben.

WARNSYMBOL



Nur für die Verwendung in Räumen.



Lesen Sie sich die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

GEFAHR

Achten Sie beim Verwenden von Elektrowerkzeugen darauf, dass Sie nicht schädlichem Staub ausgesetzt werden oder diesen einatmen.

WARNUNG: Der beim Glätten, Sägen, Schleifen, Bohren und ähnlichen Tätigkeiten entstehende Staub kann Chemikalien enthalten, die nachweislich Krebs, Geburtsfehler und sonstige Schädigungen an den Fortpflanzungsorganen verursachen können.

Diese Chemikalien sind unter anderem:

- Blei aus bleihaltigen Farben.
- Kristallines Siliziumdioxid aus Ziegeln, Zement und anderen Bauwerkstoffen sowie Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Bauholz.

Das Gesundheitsrisiko ist abhängig davon, wie häufig Sie diesen Stoffen ausgesetzt sind. Um die Belastung durch diese Chemikalien zu reduzieren: arbeiten Sie in gut belüfteten Umgebungen, und verwenden Sie geprüfte Sicherheitsausrüstungen wie Staubmasken, die kleinste Staubpartikel herausfiltern können.

WARNUNG: Durch Anfassen des Stromkabels an elektrischen Produkten können Sie mit Chemikalien in Berührung kommen, die Krebs, Geburtsfehler und sonstige Schädigungen an den Fortpflanzungsorganen verursachen können. ***Waschen Sie sich die Hände, nachdem Sie das Stromkabel angefasst haben.***

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

HINWEIS

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheits- und Bedienungsanweisungen für Durofix Tools-Akkupacks und -Ladegeräte. Bevor Sie ein Akkupack oder Ladegerät verwenden, lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung und die Bedienungsanleitung des Werkzeugs durch, und prüfen Sie alle Etiketten auf dem Akkupack, Ladegerät und Werkzeug.

WARNUNG

Um die Verletzungsgefahr zu verringern, laden Sie Durofix Tools-Akkupacks nur mit Durofix Tools-Ladegeräten auf. Bei der Verwendung anderer Ladegeräte besteht Verletzungsgefahr und das Gerät kann beschädigt werden. Schließen Sie ein Akkupack nicht direkt an eine Netzsteckdose oder an einen PKW-Zigarettenanzünder an. Akkupacks können dadurch schwer beschädigt und funktionsuntüchtig werden.

Verwenden Sie Durofix Tools-Akkupacks nur mit Durofix Tools-Werkzeugen. Bei der Verwendung anderer Werkzeuge besteht Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.

Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen. Laden Sie ein Akkupack nicht in Regen, Schnee oder in feuchten oder nassen Umgebungen auf. Verwenden Sie kein Akkupack oder Ladegerät in der Nähe von explosiven Gasen (Rauchgas, Staub oder leicht entflammbare Materialien), da beim Einsetzen oder Herausnehmen des Akkupacks Funken entstehen, die wiederum einen Brand verursachen können.

Achten Sie darauf, dass der Akku immer gut belüftet ist. Die Lüftungsöffnungen des Ladegeräts dürfen nicht verdeckt werden. Lassen Sie genügend Abstand zu anderen Gegenständen und Wänden. Während des Ladevorgangs darf in der Nähe des Akkupacks nicht geraucht und offenes Feuer verwendet werden. Die austretenden Gase können explodieren.

Handhaben des Kabels. Ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts nicht am Kabel heraus, damit Stecker und Kabel nicht beschädigt werden. Tragen Sie das Ladegerät nicht am Kabel. Das Kabel darf nicht in die Nähe von Wärme, Öl und scharfen Kanten gelangen. Stellen Sie sicher, dass niemand auf das Kabel treten oder darüber stolpern kann und dass das Kabel nicht belastet oder beschädigt werden kann. Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist, und lassen Sie ein beschädigtes Kabel sofort auswechseln.

Verwenden Sie ein Verlängerungskabel nur, wenn es unbedingt nötig ist. Wird ein ungeeignetes Verlängerungskabel verwendet, oder ist es beschädigt oder falsch angeschlossen, bestehen Brand- und Stromschlaggefahr. Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, schließen Sie das Ladegerät an ein Verlängerungskabel mit der Mindestdrahtstärke 16 an, dessen Kontaktstiftzahl und -form mit denen des Ladegeräts übereinstimmt. Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel in gutem Zustand ist.

Das Ladegerät ist nur für 100~240 V AC zugelassen. Das Ladegerät muss an eine geeignete Steckdose angeschlossen werden.

Verwenden Sie nur empfohlenes Zubehör. Bei Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Ladegeräts oder Akkupacks empfohlen wird, bestehen Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr.

Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird. Trennen Sie Akkupacks aus dem Ladegerät, wenn es nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.

Um die Stromschlaggefahr zu verringern, sollten Sie das Ladegerät unbedingt vor dem Reinigen oder Warten vom Stromnetz trennen. Verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter, um Unfälle durch Stromschlag zu vermeiden.

Verbrennen Sie keine Akkupacks. Akkupacks können explodieren, wobei Unfallgefahr besteht. Beim Verbrennen von Akkupacks entstehen giftige Gase Stoffe.

Akkupacks dürfen nicht herunterfallen, zusammengedrückt oder beschädigt werden. Verwenden Sie das Akkupack oder Ladegerät nicht, wenn es einem starken Stoß ausgesetzt war, heruntergefallen ist, überfahren wurde oder in einer anderen Weise beschädigt wurde.

Nehmen Sie das Akkupack nicht auseinander. Bei einem falsch wieder zusammengebauten Akkupack bestehen Stromschlag- und Brandgefahr und es

Deutsch

können giftige Chemikalien aus dem Akku austreten. Ist das Akkupack beschädigt, lassen Sie es in einem Durofix Tools-Servicecenter reparieren.

Die Chemikalien des Akkus können schwere Verbrennungen verursachen. Achten Sie darauf, dass die Chemikalien nicht auf die Haut oder in die Augen oder den Mund gelangen. Wenn aus einem beschädigten Akkupack Chemikalien austreten, ziehen Sie sich Gummi- oder Neoprenhandschuhe an, um das Akkupack zu entsorgen. Sollte die Flüssigkeit des Akkus auf die Haut gelangen, waschen Sie diese sorgfältig mit Seife und Wasser ab, spülen Sie die Haut anschließend mit Essig ab. Ist die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie sie 20 Minuten lang unter fließendem Wasser und begeben Sie sich in ärztliche Behandlung. Ziehen Sie kontaminierte Kleidung aus, und entsorgen Sie diese.

Stellen Sie keinen Kurzschluss her. Ein Akkupack wird kurzgeschlossen, wenn der positive und der negative Kontaktstift des Akkupack durch einen Metallgegenstand miteinander verbunden werden. Legen Sie das Akkupack in die Nähe von Gegenständen, die einen Kurzschluss herstellen können, z.B. Münzen, Schlüssel oder Nägel. Bei einem kurzgeschlossenen Akkupack bestehen Brand- und Verletzungsgefahr.

Bewahren Sie das Akkupack und das Ladegerät an einem kühlen, trockenen Ort auf. Lagern Sie das Akkupack nicht bei Temperaturen über 105°F (40,5°C), z.B. in direktem Sonnenlicht, im Sommer in einem Fahrzeug oder in einem Metallschuppen. Das Ladegerät lädt das Akkupack nur auf, wenn die Kerntemperatur des Akkupacks zwischen 32°F (0°C) und 113°F (45°C) liegt. Solange die Temperatur des Akkus außerhalb dieses Bereichs liegt, wird er nicht aufgeladen.

Erhalten Sie die Leistungsfähigkeit des Akkupacks. Es wird empfohlen, das Akkupack alle 3 Monate vollständig aufzuladen, wenn das Werkzeug nicht verwendet wird.

PFLEGE DES AKKUS

VORSICHT

Wenn sich der Akku nicht im Werkzeug oder Ladegerät befindet, achten Sie darauf, dass er nicht in Kontakt mit Metallgegenständen kommt. Legen Sie den Akku z.B. nicht in eine Werkzeugkiste oder in eine Tasche mit Nägeln, Schrauben, Schlüsseln usw. Anderenfalls bestehen Brand- und Verletzungsgefahr.

AKKUS DÜRFEN NICHT IN FEUER GEWORFEN ODER HOHEN TEMPERATUREN AUSGESETZT WERDEN. Sie können explodieren.

ENTSORGEN VON AKKUS

VORSICHT

Versuchen Sie nicht, den Akku auseinanderzunehmen oder ein von den Akkukontakten vorspringendes Bauteil zu entfernen. Anderenfalls bestehen Brand- und Verletzungsgefahr. Kleben Sie die Akkukontakte vor dem Entsorgen sorgfältig mit Isolierband ab, damit der Akku nicht kurzgeschlossen werden kann.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG VON VERLÄNGERUNGSKABELN

VORSICHT

Wenn das Werkzeug weiter entfernt von einer Steckdose verwendet werden soll, verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel (siehe folgende Tabelle). Anderenfalls bestehen Brand- und Stromschlaggefahr.

Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel richtig verdrahtet ist und sich in einem guten Zustand befindet. Ist ein Verlängerungskabel beschädigt, wechseln Sie es aus, oder lassen Sie es von einem Fachmann reparieren.

Schützen Sie Ihre Verlängerungskabel vor scharfen Gegenständen, übermäßige Hitze, Feuchtigkeit und Wasser.

Empfohlene Mindestdrahtstärke für Verlängerungskabel

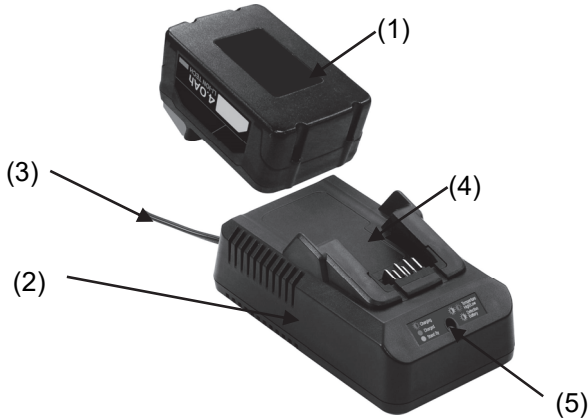
LÄNGE DES VERLÄNGERUNGSKABELS (METER)					
7,5	15	22,5	30	45	60
DRAHTSTÄRKE					
20	20	18	18	16	14

SYMBOLE

Auf Ihrem Werkzeug können die folgenden Symbole zu sehen sein. Die Symbole haben die folgende Bedeutung:

SYMBOL	BEDEUTUNG	ERKLÄRUNG
V	Volt	Spannung (potential)
A	Ampere	Stromstärke
Hz	Hertz	Frequenz (Zyklen pro Sekunde)
~	Wechselstrom	Stromart
===	Gleichstrom	Stromart
	Bauklasse II	Kennzeichnet doppelte Isolierung

FUNKTIONSBESCHREIBUNG



BEDIENTASTEN UND BAUTEILE:

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| 1. Akkupack | 2. Ladegerät |
| 3. Kabel | 4. Akkufach |
| 5. 2 im 1 LED-Anzeige (Grüne & Rote) | |

SPEZIFIKATIONEN

Modellnummer des Ladegeräts	DC20EU28-C30
Eingang	100-240 ~Vac, 50~60Hz
Ausgang	21.0 Vdc
Ausgabe aktuell	3.0 A
Eingangsleistung	85 W
Gewicht des Ladegeräts	0.40kg (0.88lbs)
Modellnummer des Akkupacks	B2027L / B2029L / B2036L serie
Typ	Li-ion
Spannung	20 Vdc

LED-ANZEIGEN DES LADEGERÄTS

LED-ANZEIGE		SITUATION
GRÜN	ROT	
Abwechselnd schnelles Blinken		Strom einschalten
AUS	AUF	Stehend

Deutsch

Langsames Blinken	AUS	Aufladung
AUF	AUS	Die Aufladung ist abgeschlossen
AUS	Langsames Blinken	Beschädigter oder defekter Akku, durch neuen Akku ersetzen
Alternativ blinkt langsam		Niedrig- / Hochtemperaturschutz. Warten Sie, bis der Akku wieder die normale Temperatur erreicht hat

ANLEITUNG ZUM AUFLADEN DES AKKUPACKS

Stellen Sie sicher, dass die Stromkreisspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen übereinstimmt. Schließen Sie das Ladegerät an eine Stromquelle an. Bis das rote Licht (5) leuchtet. Dies zeigt an, dass das Ladegerät zum Aufladen bereit ist.

Legen Sie einen Akku (1) auf das Ladegerät (2). Schienen am Batteriefach (4) ausrichten. Schieben Sie den Akku bis zum Anschlag nach vorne auf das Ladegerät.

Nach ungefähr 30 Minuten ist der Akku vollständig aufgeladen. Das grüne Licht geht an.

Trennen Sie nacheinander den Akku und das Ladegerät (es sei denn, Sie möchten einen anderen Akku laden.)

HINWEIS

Nach dem normalen Gebrauch muss der Akku 30 Minuten lang aufgeladen werden, bevor er vollständig aufgeladen ist. Ein vollständig entladener Akku benötigt mehr als 30 Minuten, um vollständig aufgeladen zu werden.

Trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, wenn Sie es nicht benutzen.

Der Akku wurde nach seiner Herstellung entladen. Daher sind 5 bis 10 Lade- / Entladevorgänge erforderlich, bevor die volle Kapazität erreicht ist.

WICHTIGE HINWEISE ZUM AUFLADEN

▲ VORSICHT

Eine lange Lebensdauer und beste Leistung kann erreicht werden, wenn das Akkupack bei einer Umgebungstemperatur zwischen 65°F (18°C) und 75°F (24°C) aufgeladen wird. Laden Sie das Akkupack NICHT bei einer Umgebungstemperatur unter 40°F (4,5°C) oder über 105°F (40,5°C) auf. Anderenfalls kann das Akkupack stark beschädigt werden.

Das Ladegerät dient zum Schnellladen des Akkupacks bei einer Temperatur

zwischen 32°F (0°C) und 113°F (45°C). Wenn das eingesetzte Akkupack zu kalt oder zu heiß ist, wird es nicht aufgeladen, und nur die grüne und rote LED-Anzeige leuchten abwechselnd. Sobald die Temperatur des Akkupacks innerhalb des Standardtemperaturbereichs liegt, wird der Ladevorgang automatisch gestartet.

Wenn das Akkupack nicht richtig aufgeladen wird: Prüfen Sie, ob die Kontakte des Akkupacks verschmutzt sind. Reinigen Sie sie, falls nötig, mit Wattestäbchen und Alkohol.

Wenn das Akkupack immer noch nicht richtig aufgeladen werden kann, lassen Sie das Ladegerät (und das Akkupack) von einem Servicecenter in Ihrer Nähe prüfen. Unter bestimmten Bedingungen können die Kontakte bei angeschlossenem Ladegerät durch Fremdkörper kurzgeschlossen sein. Gegenstände aus leitfähigem Material wie Stahlwolle, Alufolie oder Ansammlungen von Metallpartikeln sollten von den Öffnungen des Ladegeräts fern gehalten werden. Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, wenn sich kein Akkupack im Akkufach befindet. Trennen Sie das Ladegerät vor dem Reinigen vom Stromnetz.

Das Ladegerät darf nicht eingefroren und in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

Wenn der Akku bei einer Aufgabe, die er zuvor problemlos bewältigt hat, nicht mehr dieselbe Leistung zeigt, sollte er aufgeladen werden. Verwenden Sie ihn nicht weiter. Laden Sie den Akku wieder auf.

WARNUNG

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr. Damit das Akkupack nach der Verwendung besser abkühlen kann, stellen Sie das Ladegerät nicht an einen warmen Ort wie eine sonnenerwärmte Metallhütte oder in einen nicht isolierten Wohnwagen.

VORSICHT

Versuchen Sie niemals, das Ladegerät zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse Ladegeräts beschädigt wird, wenden Sie sich an ein Servicecenter in Ihrer Nähe.

HINWEIS

Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer selbst repariert werden. Im Ladegerät befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Eine Reparatur durch ein zertifiziertes Servicecenter ist erforderlich, um Schäden an statisch empfindlichen Bauteilen im Innern zu vermeiden.

LESEN SIE SICH ALLE ANWEISUNGEN IM ABSCHNITT LADEGERÄT DIESES BEHNUTZERHANDBUCHS DURCH, BEVOR SIE DAS AKKUPACK IHRES WERKZEUGS DAMIT AUFLADEN.

Deutsch

Stellen Sie immer sicher, dass das Akkupack und das Ladegerät kompatibel sind. Bei der Verwendung eines anderen Typs bestehen Brand-, Stromschlag- und Verletzungsgefahr. Außerdem kann das Akkupack so beschädigt werden, dass es nicht mehr verwendet werden kann.

WICHTIGE HINWEISE ZUM AKKUPACK

VORSICHT

Ein Lithium-Ionen-Akkupack kann im Ladegerät bleiben, ohne dass das Akkupack oder das Ladegerät beschädigt werden. Der Akku entlädt sich im Ladegerät nicht.

Es ist kein Problem, das Akkupack aus dem Akkufach herauszunehmen, bevor es vollständig aufgeladen ist.

Wenn mehrere Akkupacks nacheinander aufgeladen werden, kann das Ladegerät warm werden. Das ist normal und stellt keinen technischen Defekt dar.

Bei niedrigen Temperaturen wird der Akku schneller entladen. Ist die Umgebungstemperatur niedriger als -10°C , schaltet sich das Akkupack automatisch aus und das Werkzeug kann nicht mehr verwendet werden.

Die Temperatur des Akkus erhöht sich bei wiederholtem Hochleistungsbetrieb und bei Überlastung des Werkzeugs. Wenn das Akkupack überhitzt ist, schaltet es sich automatisch aus. Das Werkzeug funktioniert erst dann wieder, wenn die Temperatur wieder auf einen normalen Wert abgesunken ist.

VORSICHT

VERWENDEN SIE DAS AKKUPACK NICHT, wenn es beschädigt ist und Flüssigkeit aus den Zellen des Akkupacks austritt. Sollte diese Flüssigkeit auf Ihre Haut gelangen, waschen Sie sie sofort sorgfältig ab, und beobachten Sie die Haut. Begeben Sie sich, wenn nötig, in ärztliche Behandlung.

WARTUNG

WARNUNG

D Trennen Sie das Ladegerät vor dem Reinigen vom Stromnetz. Schmutz und Fette, die sich auf dem Ladegerät abgelagert haben, können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht metallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie weder Wasser noch andere Reinigungsflüssigkeiten.

REINIGEN

Blasen Sie mindestens einmal pro Woche bei laufen dem Lüfter den Staub aus allen Lüftungsöffnungen heraus. Tragen Sie dabei unbedingt eine Schutzbrille. Die äußeren

Deutsch

Kunststoffteile können vorsichtig mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Reinigungsmittel abgewischt werden. Auch wenn diese Teile extrem lösungsmittelbeständig sind, sollten Sie NIEMALS Lösungsmittel verwenden.

ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Zubehör, dass vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wurde. Zubehör, das für ein Werkzeug geeignet ist, kann bei der Verwendung mit einem anderen Gerät gefährlich sein.

Für Ihr Werkzeug empfohlenes Zubehör können Sie bei einem Servicecenter in Ihrer Nähe erwerben.

WICHTIG: Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT Ihres Produkts zu gewährleisten, dürfen Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur von zertifizierte Servicecentern oder anderen qualifizierten Unternehmen durchgeführt werden, die nur identische Austauschteile verwenden.

UMWELTSCHUTZ

Informieren Sie sich bei Ihrem Entsorgungsunternehmen, wie das Produkt entsorgt werden oder wohin es ggf. zur Wiederaufarbeitung abgegeben werden kann.



DUROFIX™



Technischen Support erhalten Sie unter: 886-4-25683366

Serviceadresse: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

Nr. 85, Sec. 4, Chung-Ching Rd.

Ta-Ya, Taichung, 428, Taiwan

www.durofix.com.tw



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir: Mobiletron Electronics Co., Ltd.

85, Sec. 4, Chung Ching Rd., Bezirk 428 Taya, Stadt Taichung, Taiwan

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Gerät

Ausstattung: Ladegerät

Modell- / Seriennummer: DC20EU28-C30

für die diese Erklärung gilt, entspricht diesen normativen Dokumenten:

Niederspannungsrichtlinie: 2014/35 / EU

EMV-Richtlinie: 2014/30 / EU

und entspricht der folgenden EN-Norm,

EN60335-1: 2012 + A11 + A13

EN 60335-2-29: 2004 + A2 + A11

EN62233: 2008

EN55014-1: 2007

EN55014-2: 2015

EN61000-3-2: 2014

EN61000-3-3: 2013

Unterschrift

Wen-Yaw Chi

Wen-Yaw Chi

